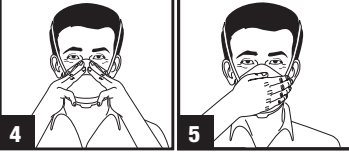
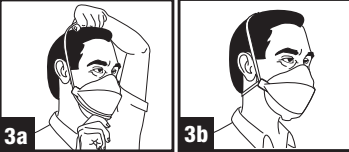
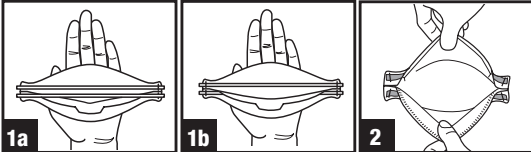


- meeting all the requirements of U.S. OSHA 29 CFR 1910.134 such as medical evaluation, training and fit testing. Select and use respirator in accordance with all applicable regulations, standards and professional guidance. Fit testing must be performed while the test subject is wearing any applicable safety equipment that may be worn during actual respirator use which could interfere with respirator fit, such as hair bonnets and eyewear. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. Follow all applicable local regulations. This respirator is designed for occupational/professional use by adults who are properly trained in its use and limitations. The 3M FT-10 (sweet solution) or FT-30 (bitter solution) Qualitative Fit Test Apparatus or other OSHA accepted fit test protocols are recommended for fit testing this respirator.
- Inspect respirator before each use to ensure that it is in good operating condition. Examine all the respirator parts for signs of damage including the two headbands, staples, nose foam, nose clip and facepiece material. The respirator should be disposed of immediately upon observation of damaged or missing parts.
 - Leave the contaminated area immediately and contact your supervisor if dizziness, irritation or other distress occurs.
 - Respirator may be used until damaged, breathing becomes difficult or contaminated with blood or body fluids. Discard after every use when used for surgical procedures. Follow national, state, local, and facility infection control guidance and policies.

Fitting Instructions: Must be followed each time respirator is worn.



- Remove respirator from packaging and hold with straps facing upward (Fig. 1a). Place the bottom strap under the center flaps next to the “ATTENTION” statement (Fig. 1b).
- Fully open top and bottom panels, bending nosepiece around thumb at center of foam. Straps should separate when panels are opened. Make certain bottom panel is unfolded and completely opened (Fig. 2).
- Place respirator on your face so that the foam rests on your nose and the bottom panel is open under chin. Pull the top strap over your head and position it high on the back of the head (Fig. 3a). Then pull the bottom strap over your head and position it around the neck and below the ears (Fig. 3b). Adjust for a comfortable fit by pulling top panel toward the bridge of the nose and bottom panel under chin.
- Place your fingertips from both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece (Fig. 4).
 - ⚠ Pinching the nosepiece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. (Use two hands.)
- Perform a User Seal Check (Fig. 5). To check the respirator-to-face seal, cover the middle panel with one or both hands. Inhale and exhale sharply. Be careful not to disturb the position of the respirator. If air leaks around the nose, re-adjust the nosepiece as described in Step 4. If air leaks around respirator edges, adjust panels and position of straps and make certain respirator edges fit snugly against the face. **If you CANNOT achieve a proper seal, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**

Removal Instructions:



- Without touching the respirator facepiece, *slowly* lift the bottom strap from around your neck up and over your head (Fig. 1).
- Then lift off the top strap (Fig. 2).
- Store or discard according to your facility's infection control policy (Fig. 3). Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

Storage Conditions and Shelf Life:

Before use, store respirators in the original packaging, away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. When stored in original packaging between temperatures from -4°F (-20°C) to +86°F (+30°C) and not exceeding 80% RH, the product may be used until the date specified on packaging located next to the “Use by Date” symbol.

Explanation of Symbols

🕒 = Use by Date

🏭 = Manufacturer

📅 = Date of Manufacture

🏷 = Batch code

📖 = Consult Instructions for use

NIOSH Approved N95 Respirator:

At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols that do not contain oil.

FOR MORE INFORMATION

and assistance on 3M Health Care products, contact your local 3M representative or call 3M toll free in USA at 1-800-228-3957. In Canada, call 3M Helpline at 1-800-267-4414.

3M Health Care

2510 Conway Ave.

St. Paul, MN 55144

1-800-228-3957

www.3M.com/healthcare

© 3M 2021

3M, Aura, and the respirator shape are trademarks of 3M Company, used under license in Canada.

Document Date: April 2021

3M

Respirateur contre les particules pour soins de santé et masque chirurgical 1870+ Aura™

Directives d'utilisation

IMPORTANT : Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

⚠ MISE EN GARDE

Ce respirateur protège contre certains contaminants particulaires, mais n'élimine cependant pas le risque d'exposition à une maladie ou une infection, ni celui de les contracter. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les *directives d'utilisation* ou communiquer, au Canada, avec le Centre de renseignements de la Division des produits de soins de santé de 3M au 1 800-267-4414.

IMPORTANT : Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation*. Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

Description :

Le respirateur contre les particules pour soins de santé et masque chirurgical 1870+ Aura™ 3M™ est conçu pour offrir une protection respiratoire à l'utilisateur. Le respirateur présente une efficacité de filtration d'au moins 95% contre les aérosols exempts d'huile¹. De plus, il résiste aux liquides² et présente une efficacité de filtration des bactéries (EFB)³ supérieure à 99%. Il est jetable et peut être porté dans le cadre d'interventions chirurgicales. Il s'adapte également à un vaste éventail de formes de visage.

🚫 Exempt de latex de caoutchouc naturel.

Usage prévu :

Ce produit est conforme aux directives des CDC pour le contrôle de l'exposition à *M. tuberculosis*. Comme respirateur, il est destiné à réduire l'exposition de l'utilisateur à certaines particules en suspension dans l'air, notamment celles produites par les électrocautères, les instruments chirurgicaux au laser et autres instruments médicaux électriques. Comme masque chirurgical, il est conçu pour résister aux éclaboussures et aux projections de sang et d'autres matières infectieuses⁴.

Contre-indications :

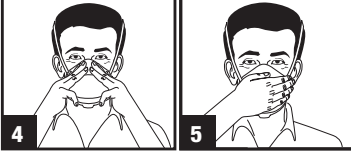
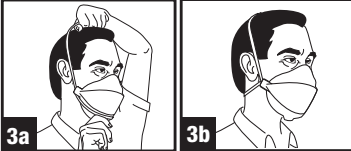
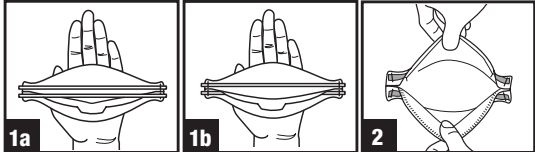
3M ne recommande pas l'utilisation de ce respirateur à des fins industrielles. Ne pas utiliser si on porte la barbe ou des poils, ou si on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre le joint facial du masque et le visage. Ne protége pas contre les gaz et les vapeurs (p. ex., les gaz anesthésiques comme l'isoflurane, ou les émanations d'agents stérilisants comme le glutaraldéhyde). **Ce respirateur n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants.**

¹ Mis à l'essai avec des particules de ± 0,3 µm (diamètre aérodynamique moyen en masse) conformément au règlement 42 CFR 84 des États-Unis.
² Conforme à l'essai de résistance aux liquides F1862 de l'ASTM réalisé à 160 mm de Hg.
³ Conforme à la méthode d'essai normalisée de l'efficacité de filtration des bactéries F2101 de l'ASTM.

Directives d'utilisation :

- Aux États-Unis, avant d'utiliser ce respirateur en milieu professionnel, mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit, conforme au règlement 29 CFR 1910.134 de l'OSHA des É.-U. en matière d'évaluation médicale, de formation et d'essai d'ajustement. Sélectionner et utiliser le respirateur en respectant tous les règlements, normes et directives professionnelles applicables. Effectuer l'essai d'ajustement avec un sujet qui porte du matériel de protection approprié qui, porté avec le respirateur, pourrait nuire à son ajustement, comme un bonnet ou des lunettes de protection. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de l'autorité compétente de sa région, le cas échéant. Suivre tous les règlements locaux applicables. Ce respirateur est conçu pour une utilisation professionnelle par des adultes adéquatement formés quant à son utilisation et qui en connaissent les limites et les restrictions. L'appareil pour essai d'ajustement qualitatif FT-10 3M (solution sucrée), l'appareil pour essai d'ajustement qualitatif FT-30 3M (solution amère) ou d'autres protocoles d'essai d'ajustement homologués par l'OSHA sont recommandés pour la réalisation d'essais d'ajustement avec ce respirateur.
- Inspecter le respirateur avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. Examiner tous les composants du respirateur pour voir s'ils sont endommagés, y compris les serre-tête, les agrafes, la bande nasale en mousse, la pince nasale et le matériau du masque. Mettre immédiatement le respirateur au rebut s'il est endommagé ou si des pièces sont manquantes.
- Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
- Il est possible d'utiliser le respirateur jusqu'à ce qu'il soit endommagé ou contaminé par du sang ou d'autres liquides organiques. Le mettre au rebut après son utilisation dans le cadre d'intervention chirurgicale. Respecter les directives et les politiques nationales, provinciales et locales ainsi que celles de l'établissement en matière de prévention des infections.

Directives d'ajustement : Suivre les directives d'ajustement chaque fois qu'on utilise le respirateur.



- Retirer le respirateur de l'emballage et le tenir en plaçant les courroies vers le haut (Fig. 1a). Placer la courroie inférieure sous le panneau central à côté du mot « ATTENTION » (Fig. 1b).
- Ouvrir complètement les panneaux supérieur et inférieur, en pliant la pince nasale en plaçant le pouce au centre de la pièce en mousse. Les courroies devraient se séparer quand les panneaux sont ouverts. S'assurer que le panneau inférieur est déplié et entièrement ouvert (Fig. 2).
- Placer le respirateur sur le visage, de manière que la mousse repose sur le nez et que le panneau inférieur soit ouvert sous le menton. Tirer la courroie supérieure et la placer haut à l'arrière de la tête (Fig. 3a). Passer ensuite la courroie inférieure par-dessus la tête et la placer autour du cou, sous les oreilles (Fig. 3b). Tirer le panneau supérieur vers la voûte du nez et le panneau inférieur sous le menton de manière à obtenir un ajustement confortable.
- Placer le bout des doigts des deux mains sur le dessus de la pince nasale métallique. À l'aide des deux mains, mouler la section nasale à la forme du nez en appuyant sur la pince et en déplaçant le bout des doigts vers le bas des deux côtés de la pince nasale (Fig. 4).

- ⚠ Le fait d'utiliser une seule main pour modeler la pince nasale peut résulter en un mauvais ajustement du respirateur et en réduire l'efficacité. (On doit utiliser les deux mains.)
- Effectuer une vérification de l'ajustement (Fig. 5). Pour vérifier l'étanchéité du respirateur contre le visage, couvrir le panneau central à une ou deux mains. Inspirer et expirer profondément. Veiller à ne pas déplacer le respirateur. Si l'air fuit autour du nez, rajuster la pince nasale comme le décrit l'étape 4. Si le respirateur fuit, régler les panneaux et la position des courroies et s'assurer que les bords du respirateur sont en contact étroit avec le visage. **Si on NE peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.**

Directives de retrait :



- Sans toucher au masque du respirateur, faire passer *doucement* la courroie inférieure par-dessus la tête (Fig. 1).
- Ensuite, passer la courroie supérieure (Fig. 2).
- Entreposer ou mettre au rebut conformément à la politique de prévention des infections de son établissement (Fig. 3). Mettre le produit usé au rebut conformément aux règlements applicables.

Conditions d'entreposage et durée de conservation :

Avant l'utilisation, conserver le respirateur dans son emballage d'origine dans un lieu à l'abri des zones contaminées, de la poussière, du soleil, des températures extrêmes, de l'humidité excessive et des produits chimiques dommageables. Lorsque le respirateur est entreposé dans son emballage d'origine à une température se situant entre -20 et 30°C (-4 et 86°F) et à une humidité relative d'au plus 80%, il peut être utilisé jusqu'à la date indiquée sur l'emballage, située à côté du symbole « date de péremption ».

Explication des symboles

🕒 = Date de péremption

🏭 = Fabricant

📅 = Date de fabrication

🏷 = Code du lot

📖 = Consulter le mode d'emploi

Homologation du NIOSH : Respirateur N95

Offre une efficacité de filtrage d'au moins 95% contre les aérosols solides et liquides exempts d'huile.

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

et de l'aide sur les produits de la Division des produits de soins de santé de 3M, veuillez communiquer avec le représentant de 3M de votre région ou, au Canada, avec le Centre de renseignements de la Division des produits des soins de santé de 3M au 1 800-267-4414.

© 3M, 2021

3M, Aura et la forme de ce respirateur sont des marques de commerce de 3M, utilisées sous licence au Canada.

Date du document : Avril 2021

3M

Respirador para partículas y mascarilla quirúrgica para cuidado de la salud Aura™ 1870+

Instrucciones

IMPORTANTE: Conserve estas *Instrucciones* para referencia futura.

⚠ ADVERTENCIA

Este producto ayuda a proteger contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire, pero no elimina la exposición o el riesgo de contraer alguna enfermedad o infección. **El mal uso puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.** Para su uso adecuado consulte a su supervisor, lea las *Instrucciones*, o llame a 3M en EUA al 1-800-228-3957. En Canadá llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414; en México llame al 800-120-3636; o contacte a 3M en su país.

IMPORTANTE: Antes de usar el producto, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones*. Conserve estas *Instrucciones* para referencia futura.

Descripción:

El Respirador para partículas y mascarilla quirúrgica para cuidado de la salud 3M™ Aura 1870+ está diseñado para proveer protección respiratoria al usuario. Este respirador cuenta con un nivel de eficiencia de filtración mínimo de 95% contra partículas de aerosoles libres de aceite¹. Es resistente a los fluidos² y cumple con > 99% de eficiencia de filtración bacteriana (BFE por sus siglas en inglés)³. Es desechable y está aprobado para usarse en cirugía. Puede ajustarse a una amplia variedad de tamaños de cara.

🚫 No hecho de mezcla natural de látex de hule.

Uso:

Este producto cumple con los criterios de los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) para control de exposición de *M. tuberculosis*. Como respirador tiene el objetivo de ayudar a reducir la exposición a ciertas partículas suspendidas en el aire, incluidas las generadas por electrocauterización, cirugía láser y otros instrumentos médicos energizados. Como mascarilla quirúrgica, está diseñado para brinda resistencia contra fluidos por salpicaduras de sangre y otros materiales infecciosos⁴.

Contraindicaciones:

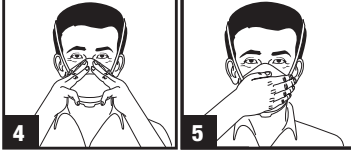
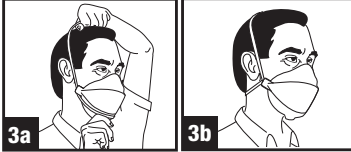
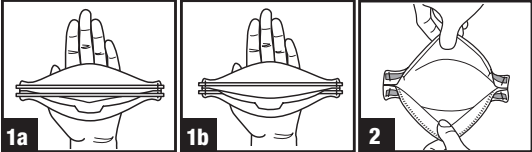
3M sugiere que este respirador no es para uso industrial. No use con barba u otro vello facial u otra condición que evite el buen sello entre la cara y la superficie del sello del respirador. No protege contra gases o vapores; por ejemplo, gases anestésicos, como isoflurano o vapores de esterilizadores, como glutaraldehido. **Este respirador no está diseñado para su uso por niños.**

¹ Probado con partículas de 0.3 micrones (diámetro aerodinámico promedio de masa) según EUA. 42 CFR 84.
² Cumple con ASTM Fluid Resistant Challenge [Reto de resistencia a fluidos] F1862 a 160mm Hg.
³ Cumple con el método de prueba ASTM para Bacterial Filtration Efficiency [Eficiencia de filtración bacteriana] F2101.

Instrucciones:

- En Estados Unidos, antes del uso ocupacional de este respirador se debe implantar un programa escrito de protección respiratoria, que cumpla con todos los requerimientos de la norma OSHA 29 CFR 1910.134, como evaluación médica, capacitación y prueba de ajuste. Seleccione y use el respirador con base en todas las regulaciones, normas y criterios profesionales aplicables. El usuario debe realizar la prueba de ajuste usando cualquier equipo de seguridad aplicables que vaya a utilizar durante el tiempo que use el respirador, equipo que tal vez interfiera con el ajuste del respirador, como redes para el cabello o gafas. En Canadá se debe cumplir con los requerimientos de la norma de la Asociación de Normas Canadiense (CSA por sus siglas en inglés) Z94.4 o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda. Siga las regulaciones locales correspondientes. Este respirador está diseñado para uso ocupacional/profesional por adultos capacitados adecuadamente en su uso y limitaciones. Se sugiere usar los Equipos para prueba de ajuste cualitativa 3M FT-10 (solución dulce) o FT-30 (solución amarga) u otros protocolos para prueba de ajuste aprobados por OSHA para probar el ajuste de este respirador.
- Revise el respirador antes de cada uso para asegurarse que está en buenas condiciones de operación. Revise que todas las partes del respirador no presenten señas de daño, como las bandas para la cabeza, grapas, el clip nasal y el material de la pieza facial. Debe desenterrar el respirador de inmediato si observa algún daño o si le hace falta algún componente o parte.
- Abandone el inmediato el área contaminada y contacte a su supervisor si siente mareo, irritación o alguna otra molestia.
- Puede usar el respirador hasta que se dañe, se dificulte la respiración o se contamine con sangre u otro fluido corporal. Deséchelo después de cada uso cuando lo haya utilizado para procedimientos quirúrgicos. Siga las guías y políticas nacionales, estatales y locales para control de infecciones.

Instrucciones de ajuste: Debe seguir estas instrucciones durante el tiempo que use el respirador.



- Saque el respirador del empaque y sostenga las bandas mirando hacia arriba (Fig. 1a). Coloque la banda inferior debajo de las orejetas centrales, a lado de la leyenda "ATTENTION" (atención) (Fig. 1b).
- Abra por completo los paneles superior e inferior, doble la pince nasal con los dedos hacia el centro de la espuma. Las bandas deben separarse cuando los paneles estén abiertos. Asegúrese que el panel inferior quede desplegado y totalmente abierto (Fig. 2).
- Coloque el respirador sobre su cara, de modo que la espuma yacza sobre la nariz y el panel inferior quede abierto debajo de la barbilla. Jale la banda superior sobre la cabeza y colóquela arriba en la parte posterior de la cabeza (Fig. 3a). Después jale la banda inferior sobre su cabeza y colóquela alrededor del cuello y debajo de las orejas (Fig. 3b). Ajuste de manera cómoda al jalar el panel superior hacia el puente de la nariz y el panel inferior debajo de la barbilla.
- Coloque las puntas de los dedos de ambas manos en la parte superior de la pieza nasal metálica. Con ambas manos moldee el área nasal a la forma de su nariz empujando hacia dentro mientras mueve las puntas de los dedos hacia abajo en ambos lados de la pieza nasal (Fig. 4).

3M

Aura™ Health Care Particulate Respirator and Surgical Mask 1870+

User Instructions

IMPORTANT: Keep these *User Instructions* for reference

⚠ WARNING

This respirator helps protect against certain particulate contaminants but does not eliminate exposure to or the risk of contracting any disease or infection. **Misuse may result in sickness or death.** For correct use, consult your supervisor and the *User Instructions*, or call 3M at 1-800-228-3957. In Canada, call 3M Helpline at 1-800-267-4414.

IMPORTANT: Before use wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep these *User Instructions* for reference.

98-0060-0211-1_3

34-8727-3783-7

3100030292

Description:

The 3M™ Aura™ Health Care Particulate Respirator and Surgical Mask 1870+ is designed to help provide respiratory protection for the wearer. This respirator has a filter efficiency level of at least 95% against particulate aerosols free of oil¹. It is fluid resistant² and meets > 99% bacterial filtration efficiency (BFE)³. It is disposable and is cleared to be worn in surgery. It can fit a wide range of face sizes.

🚫 Not made with natural rubber latex.

Intended Use:

This product meets CDC guidelines for *M. tuberculosis* exposure control. As a respirator, it is intended to help reduce wearer exposure to certain airborne particles, including those generated by electrocautery, laser surgery, and other powered medical instruments. As a surgical mask, it is designed to be fluid resistant to splash and spatter of blood and other infectious materials⁴.

Contraindications:

3M recommends that this respirator is not for industrial use. Not for use with beards or other facial hair or conditions that prevent a good seal between the face and the sealing edge of the respirator. Does not protect against gases or vapors (i.e. anesthetic gases such as isoflurane or vapors from sterilants such as glutaraldehyde). **This respirator was not designed to be used by children.**

¹ Tested against 0.3 micron particles (mass median aerodynamic diameter) per U.S. 42 CFR 84.
² Meets ASTM Fluid Resistant Challenge F1862 at 160mm Hg
³ Meets ASTM Standard Test Method for Bacterial Filtration Efficiency F2101.

Use Instructions:

- In the U.S., before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented

